

# ALTIS

Eco+boost WI-FI

WI-FI  
CONNECTIVITY



PROGRAMMABLE HD  
HEATING PANEL

ÉMETTEUR  
DE CHAUFFAGE HD  
PROGRAMMABLE

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ  
ОТОПЛЕНИЕ С  
ВОЗМОЖНОСТЬЮ  
ПРОГРАММИРОВАНИЯ

ПРОГРАМОВАНЕ  
ЕЛЕКТРИЧНЕ ОПАЛЕННЯ

PROGRAMOWANY PANEL  
GRZEWCZY HD

**EN THE USER MUST CONSERVE THIS GUIDE**

**FR GUIDE À CONSERVER PAR L'UTILISATEUR**

**RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

**UK ПАМ'ЯТКА ДЛЯ СПОЖИВАЧА**

**PL INSTRUKCJA, KTÓRĄ UŻYTKOWNIK  
POWINNIEN ZACHOWAĆ**




## CHG-BD1/Wi-Fi

|                             |           |
|-----------------------------|-----------|
| Notice d'utilisation        | <b>FR</b> |
| Operating manual            | <b>EN</b> |
| Инструкция по использованию | <b>RU</b> |
| Інструкція з використання   | <b>UK</b> |
| Uputstva za upotrebu        | <b>BA</b> |
| Ръководство за експлоатация | <b>BG</b> |
| Εγχειρίδιο χρήσης           | <b>EL</b> |
| Upute za upotrebu           | <b>HR</b> |
| Használati útmutató         | <b>HU</b> |
| Naudojimo instrukcija       | <b>LT</b> |
| Lietošanas instrukcija      | <b>LV</b> |
| Navodila za uporabo         | <b>SL</b> |
| Manual de utilizare         | <b>RO</b> |
| Instrukcja obsługi          | <b>PL</b> |

U063-1242

04.04.2019

**FR** - Sur le côté gauche de l'appareil. **EN** - On the left-side of the unit. **RU** - Эта информация отображена на пластине, которую можно увидеть на левой стороне или за передней решеткой прибора. **UK** - Ця інформація відображена на наклейці, яку можна побачити з лівого боку або за передньою решіткою приладу. **BA** - Na lijevoj strani uređaja. **BG** - От лявата страна на устройството. **EL** - Στην αριστερή πλευρά της συσκευής. **HR** - Na lijevoj strani uređaja. **HU** - A készülék bal oldalán. **LT** - Kairėje prietaiso pusėje. **LV** - Ieņķes kreisajā pusē. **SL** - Na levi strani naprave. **RO** - Pe partea stângă a aparatului. **PL** - Na lewym boku urządzenia.

|          |  |   |  |
|----------|--|---|--|
| <b>A</b> |   |   | <b>B</b><br><b>C</b><br><b>D</b><br><b>E</b><br><b>F</b> |
|          | Nominal power: 2500W<br>Nominal voltage: 230V-<br>Dimensions (l x h x t): 925 x 450 x 78<br>Weight: 6,3 kg<br>Color: White<br>Made in Ukraine<br>French Technology | Ref: _____<br>Model: _____<br>Serial Number: _____<br>Date of manufacture: _____<br>Producer: "UKRATLANTIC" LLC<br>Factory Number: _____<br>French Technology |  |

**A** **FR** - Normes, labels de qualité. **EN** - Standards, quality labels. **RU** - Стандарты, знаки качества. **UK** - Стандарти, знаки якості. **BA** - Norme, oznake kvaliteta. **BG** - Стандарти, обозначения за качество. **EL** - Πρότυπα, ετικέτες ποιότητας. **HR** - Norme, oznake kvalitete. **HU** - Szabványok, minőségi címkék. **LT** - Kokybės standartai, ženklai. **LV** - Kvalitātes standarta etiķetes. **SL** - Standardi, oznake kakovosti. **RO** - Norme, etichete de calitate. **PL** - Normy, znaki jakości.

**B** **FR** - Nom commercial. **EN** - Commercial name. **RU** - Коммерческое название. **UK** - Комерційна назва. **BA** - Komercijalni naziv. **BG** - За нетърговски цели. **EL** - Εμπορική ονομασία. **HR** - Komercijalni naziv. **HU** - Kereskedelmi név. **LT** - Komerčinis pavadinimas. **LV** - Produkta tirdzniecības nosaukums. **SL** - Trgovsko ime. **RO** - Denumire comercială. **PL** - Nazwa handlowa.

**C** **FR** - Référence commerciale. **EN** - Commercial reference. **RU** - Коммерческий код. **UK** - Комерційний код. **BA** - Komercijalni naziv. **BG** - Бизнес справка. **EL** - Εμπορικός κωδικός. **HR** - Komercijalna oznaka. **HU** - Kereskedelmi referencia. **LT** - Komerčinis kodas. **LV** - Tirdzniecības kods. **SL** - Številka izdelka. **RO** - Referință comercială. **PL** - Numer kodu handlowego.

**D** **FR** - Référence de fabrication. **EN** - Manufacturing reference. **RU** - Код производителя. **UK** - Код виробника. **BA** - Proizvodna oznaka. **BG** - Справка относно производството. **EL** - Κωδικός κατασκευής. **HR** - Proizvodna oznaka. **HU** - Gyártási referencia. **LT** - Gamybos kodas. **LV** - Ražošanas kods. **SL** - Model. **RO** - Referință de fabricație. **PL** - Oznaczenie fabryczne.

**E** **FR** - N de série. **EN** - Serial number. **RU** - Серийный номер. **UK** - Серійний номер. **BA** - Serijski broj. **BG** - Сериен номер. **EL** - Αριθ. σειράς. **HR** - Serijski broj. **HU** - Sorozatszám. **LT** - Serijos Nr. **LV** - Sērijas numurs. **SL** - Serijska številka. **RO** - Nr. de serie. **PL** - Numer serii.

**F** **FR** - N de constructeur. **EN** - Manufacturer number. **RU** - Номер производителя. **UK** - Номер виробника. **BA** - Broj proizvođača. **BG** - Номер на производител. **EL** - Αριθ. κατασκευαστή. **HR** - Broj proizvođača. **HU** - Gyártó száma. **LT** - Gamintojo Nr. **LV** - Ražotāja numurs. **SL** - Številka proizvajalca. **RO** - Nr. de producător. **PL** - Producent.

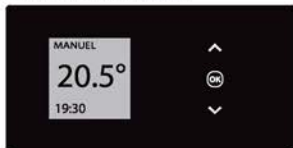


**ALTIS ECOBOOST 3 Z TERMOSTATEM ELEKTRONICZNYM****Wstęp**

Założona w 1968 roku, firma Atlantic jest znaną francuską marką specjalizującą się w systemach ogrzewania, komfortu termicznego i oszczędzania energii. Nasze ponad 40-letnie doświadczenie i poszukiwania innowacyjnych rozwiązań oddajemy dzisiaj do Państwa dyspozycji za pośrednictwem nowego produktu ALTIS ECOBOOST 3. Mamy nadzieję, że ten produkt spełni Państwa wszystkie oczekiwania. Dziękujemy za zaufanie, którym obdarzyli nas Państwo, wybierając produkt Atlantic. Wszystkie nasze rozwiązania dostępne są na stronie: [www.atlantic-comfort.com](http://www.atlantic-comfort.com).

**Instalacja**

Należy zapoznać się z tabliczką znamionową Państwa produktu, jak również z instrukcją produktu, część 1/2, nr kat. U0621980. Państwa model może być montowany zarówno w wersji przenośnej, jak i w wersji naściennej.

**ZASADA DZIAŁANIA**

- Zwiększanie lub zmniejszanie temperatury (od 7°C do 30°C wyłącznie w trybie ręcznym) bez konieczności potwierdzenia
- Nawigacja po menu;
- Zatwierdzanie;
- Wyłączanie;
- Blokowanie, odblokowanie

**OPIS TRYBÓW**



Dostępne są 3 tryby działania:

**RĘCZNY**

Urządzenie utrzymuje stale ustawioną temperaturę zadaną.

**PROG**

Urządzenie działa zgodnie z wewnętrznym harmonogramem ustawionym dla każdego dnia tygodnia. Przy uruchamianiu urządzenia, ustawione są następujące zakresy czasowe:

Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek, tryb komfort od 6 h do 8 h oraz od 18 h do 22 h. Środa, tryb komfort od 6 h do 8 h, od 12 h do 14 h oraz od 18 h do 22 h. Sobota i niedziela, tryb komfort od 6 h do 22 h. Istnieje możliwość zmiany tych zakresów czasowych i ustawienia 3 zakresów godzinowych na dany dzień w trybie Komfort. W zakresach Komfort, wartość zadana temperatury jest regulowana za pomocą  lub . Poza tymi zakresami Komfort, temperatura zadana jest temperaturą Eco regulowaną w punkcie Temp. ECO (patrz rozdział "Menu w trybie PROG").


Urządzenie jest wyposażone w funkcję, która umożliwiła mu wcześniejsze uruchomienie ogrzewania w przypadku zastosowania zaprogramowanego ustawienia. W przypadku ustawienia zaprogramowanego harmonogramu urządzenia, uruchomi ono wcześniej ogrzewanie zgodnie z czasem potrzebnym na podniesienie temperatury, tak aby w momencie przybycia w pomieszczeniu była odpowiednia temperatura. Na przykład: jeśli ustawicie Państwo harmonogram na powrót w trybie komfort o godz. 15, to urządzenie uruchomi się wcześniej, aby odpowiednio nagrzać pomieszczenie (od 10 minut do 1 godziny).

**AUTO**

Urządzenie steruje wyłącznie zmianą trybu z KOMFORT na ECO i odwrotnie w zależności od czasu przebywania w pomieszczeniu.

**PRZEŁĄCZNIK**

Przełącznik Włączanie/Wyłączanie znajduje się z tyłu na obudowie urządzenia.

Należy używać przełącznika wyłącznie w przypadku dłuższego okresu wyłączenia (poza okresami grzewczymi). Ustawić przełącznik (znajdujący się z tyłu urządzenia) na , aby włączyć zasilanie urządzenia. Gdy urządzenie jest odłączone od zasilania, konieczne może być ponowne ustawienie daty i godziny.

**PIERWSZE URUCHOMIENIE**





Należy wybrać język, następnie datę i godzinę. Przy pierwszym podłączeniu:

- wybrany jest tryb RĘCZNY.
- temperatura zadana ustawiona jest na 20°C.

**URUCHAMIANIE / WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA**




Aby wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć i przytrzymać . Potwierdzić "OFF", naciskając na . Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć i przytrzymać .

**BLOKOWANIE ELEMENTÓW STERUJĄCYCH**



Aby uniknąć manipulowania przez dzieci, istnieje możliwość zablokowania elementów sterujących urządzenia poprzez naciśnięcie i przytrzymanie . Wybrać "Lock"  i zatwierdzić za pomocą . Należy wykonać te same czynności, aby odblokować elementy sterujące, wybierając "Unlock" .

## USTAWIANIE TEMPERATURY

## W trybie RĘCZNYM:

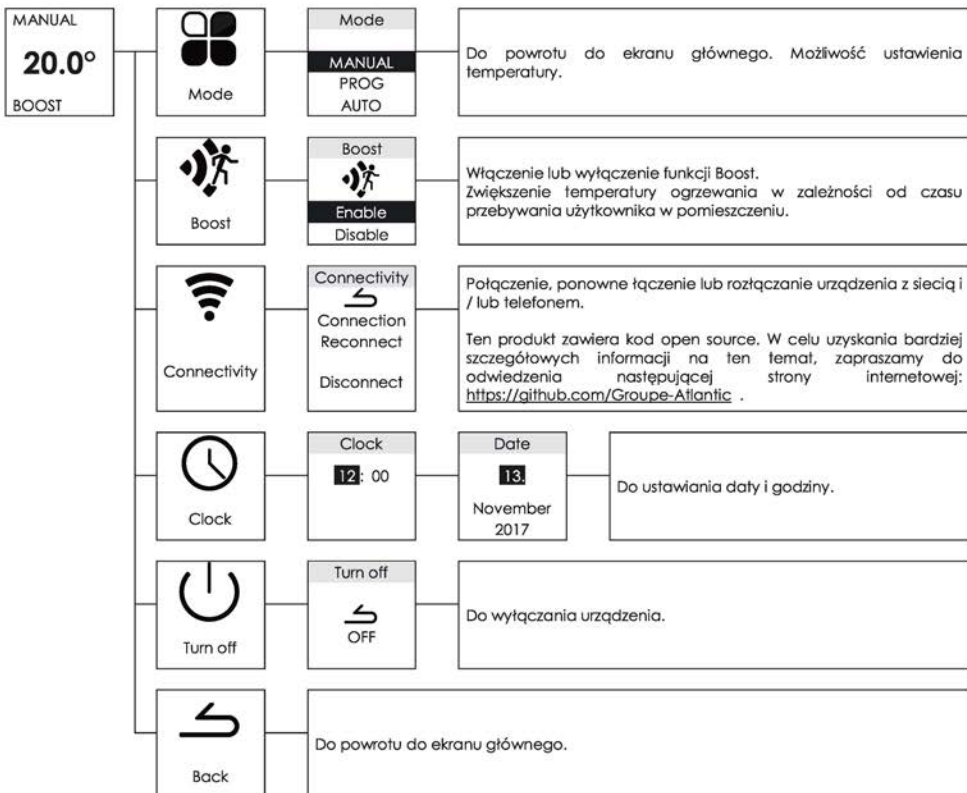
|              |  |
|--------------|--|
| RĘCZNY       | Zwiększ za pomocą  (maks. 30°C).<br>Zmniejsz za pomocą  (min. 10°C).<br>Zmniejsz jeszcze do 7°C (temperatura Ochrony przed zamarzaniem bez możliwości regulacji) za pomocą  . |
| <b>20.0°</b> |  |
| 19:30        |  |

## W trybie PROGRAMOWANIA:

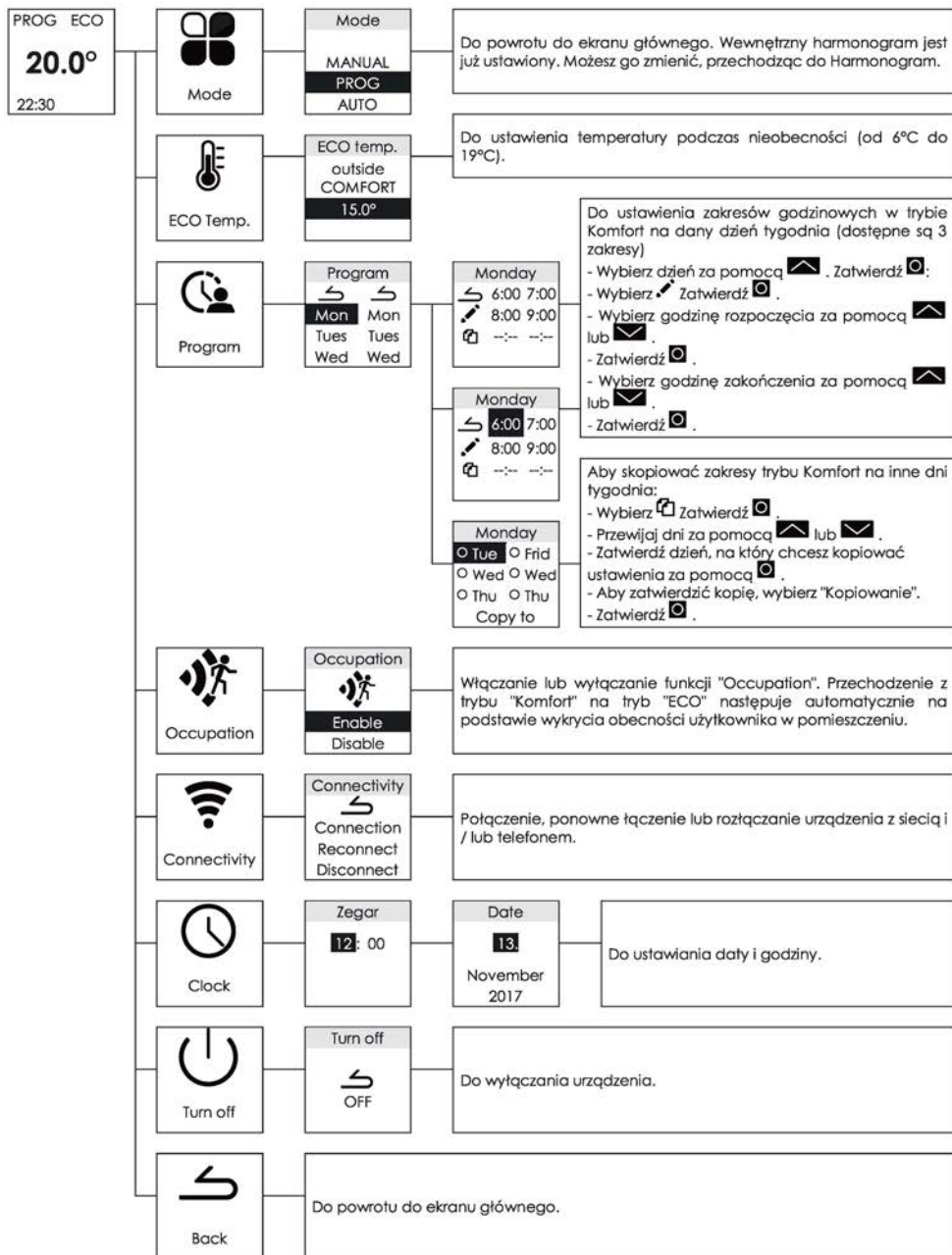
|              |  |
|--------------|--|
| PROG         | Jeśli ekran wyświetla PROG, oznacza to, że znajdujesz się w ustawieniach programowalnego zakresu w trybie Komfort.<br>Zwiększ za pomocą  (maks. 30°C).<br>Zmniejsz za pomocą  (min. 10°C). |
| <b>20.0°</b> |  |
| 19:30        |  |
| PROG ECO     | Jeśli ekran wyświetla PROG ECO, oznacza to, że znajdujesz się w ustawieniach programowalnego zakresu w trybie ECO. Aby zmienić temperaturę zakresu ECO, przejdź do menu Temp. ECO (patrz rozdział "Menu w trybie PROG").   |
| <b>16.0°</b> |  |
| 19:30        |  |
| PROG         | Jeśli ustawiona jest temperatura Ochrony przed zamarzaniem (7°C), w momencie przejścia w programowalny zakres w trybie ECO, na ekranie pojawia się 6°.0 (automatyczne zmniejszenie o 1°C).   |
| <b>7.0°</b>  |  |
| 19:30        |  |

Jeśli znajdujesz się w programowalnym zakresie w trybie ECO i przejdziesz do programowalnego zakresu w trybie Komfort, wyświetli się temperatura poprzednio ustawiona w trybie Komfort lub w przypadku pierwszego użycia, temperatura ustawiona w trybie ręcznym.

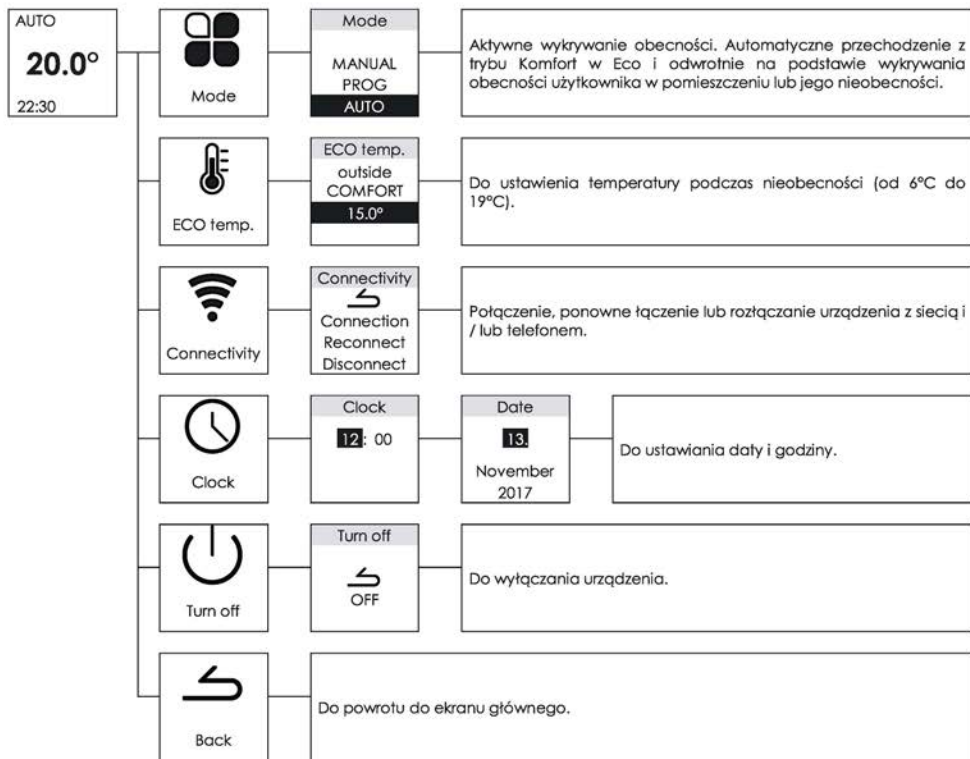
## Menu w trybie RĘCZNYM



## Menu w trybie PROG



## Menu w trybie AUTOMATYCZNYM



## DANE REFERENCYJNE MODELI

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI DOTYCZĄCA DYREKTYWY RADIOWEJ RED (Dyrektywa dotycząca urządzeń radiowych) 2014/53/UE (\*)

Niniejszym Atlantic oświadcza, że wyposażenie określone poniżej jest zgodne z podstawowymi wymogami dyrektywy RED 2014/53/UE. Pełna deklaracja zgodności UE tego wyposażenia jest dostępna na zamówienie w naszym dziale obsługi posprzedażnej (adres i dane kontaktowe są podane na końcu tej instrukcji).

**Nazwa:** Grzejnik z kartą radiową BD1/Wi-Fi.

**Modele:** Patrz numer katalogowy modelu w nagłówku instrukcji.

**Parametry techniczne:**

**Pasma częstotliwości radiowej wykorzystywane przez odbiornik-nadajnik:** Wi-Fi 2,4G: od 2400 MHz do 2483.5 MHz.

**Maksymalna moc sygnału radiowego:** <20 dBm.

**Urządzenie radiowe klasy 2:** może być wprowadzone na rynek i oddane do użytku bez ograniczeń. Zasięg fal radiowych: od 100 do 300 metrów na wolnej przestrzeni, zależnie od powiązanego wyposażenia (zasięg może być mniejszy w zależności od warunków instalacji i znajdujących się w otoczeniu elementów emitujących promieniowanie elektromagnetyczne).

**Zgodność z normami dotyczącymi emisji fal radiowych i kompatybilności elektromagnetycznej została sprawdzona przez notyfikowaną jednostkę 0081: LCIE Francja, Fontenay aux Roses.**



Konwektor CHG-BD1/Wi-Fi z kartą radiową

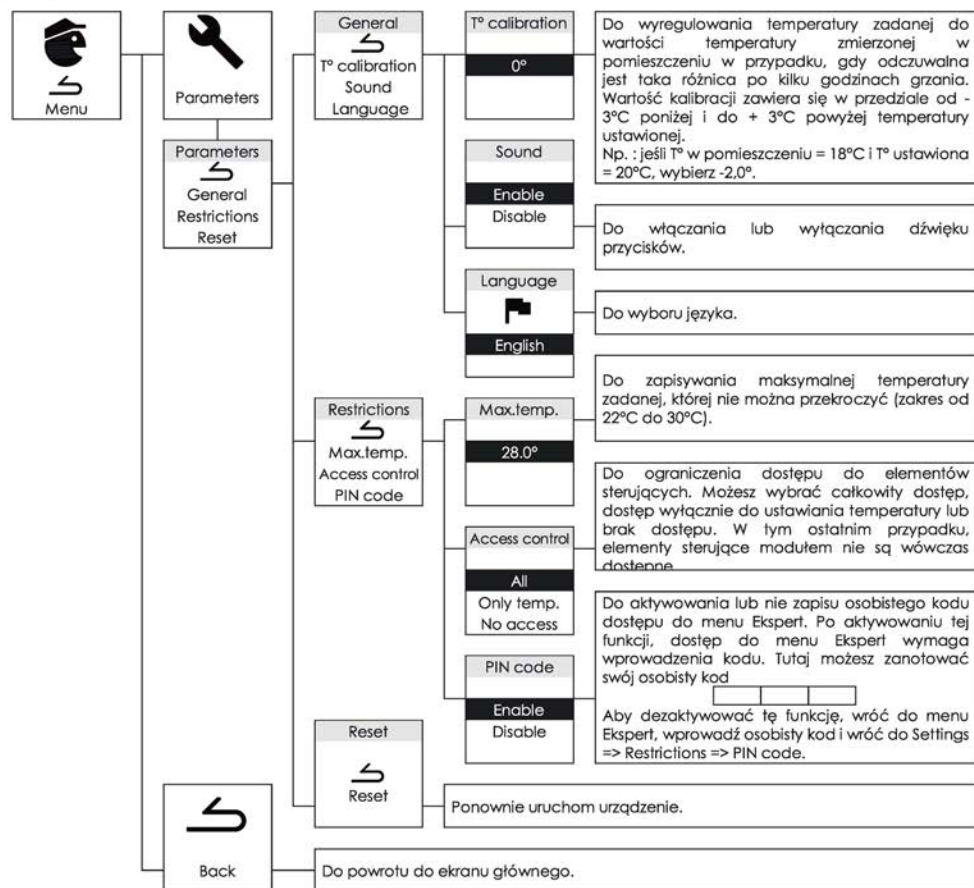
| Charakterystyka  | Symbol   | Wartość | Jednostka |
|--|----------|---------|-----------|
| <b>Moc cieplna</b>                                     |          |         |           |
| Nominalna moc cieplna                                  | P nom.   | 1 do 2  | kW        |
| Minimalna moc cieplna                                  | P min    | 0,0     | kW        |
| Maksymalna stała moc cieplna                           | P max, c | 2       | kW        |
| <b>Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne</b> |          |         |           |
| Przy maksymalnej mocy cieplnej                         | el max   | 0,000   | kW        |
| Przy minimalnej mocy cieplnej                          | el min   | 0,000   | kW        |



|   |            |                      |         |
|---|------------|----------------------|---------|
| W trybie czuwania   | el sb      | 0,29<br>0,000        | W<br>kW |
| <b>Rodzaj kontroli mocy cieplnej / temperatury w pomieszczeniu</b>                |            |                      |         |
| Charakterystyka   | Urządzenie | Informacje dodatkowe |         |
| Kontrola elektroniczna temperatury w pomieszczeniu oraz sterownik tygodniowy      | tak        |                      |         |
| <b>Inne opcje kontroli</b>  |            |                      |         |
| Kontrola temperatury w pomieszczeniu za pomocą czujnika wykrywania obecności      | tak        |                      |         |
| Kontrola temperatury w pomieszczeniu za pomocą czujnika wykrywania otwartego okna | nie        |                      |         |
| Opcja zdalnego sterowania   | tak        |                      |         |
| Kontrola adaptacyjna uruchamiania   | tak        |                      |         |
| Ograniczenie czasu uruchamiania   | nie        |                      |         |
| Czujnik ciepła promieniowania   | nie        |                      |         |

### Menu EKSPERT

Aby przejść do funkcji zaawansowanych urządzenia, należy nacisnąć jednocześnie na  i , i przytrzymać przez ponad 3 sekundy.





ATL International  
 Tel.: (+33)146836001  
 58 avenue du Général Leclerc  
 92340 Bourg-la-Reine (FRANCJA)

## GWARANCJA

**DOKUMENT DLA UŻYTKOWNIKA, KTÓRY NALEŻY ZACHOWAĆ**

(Niniejszy certyfikat należy przedłożyć wyłącznie w przypadku reklamacji)

- Okres obowiązywania gwarancji wynosi 2 lata, licząc od daty instalacji lub zakupu, i nie może przekroczyć 30 miesięcy od daty produkcji w przypadku braku dokumentów potwierdzających.
- Gwarancja obejmuje wymianę lub dostawę części uznanych za wadliwe, z wyłączeniem odszkodowania.
- Koszty naprawy, przejazdu i transportu są ponoszone przez użytkownika.
- Uszkodzenia wynikające z niewłaściwego montażu, zasilania sieciowego niezgodnego z obowiązującymi normami, nieprawidłowego użytkowania lub nieprzestrzegania zaleceń tej instrukcji nie są objęte gwarancją.
- Niniejszy certyfikat należy przedłożyć wyłącznie w przypadku reklamacji u dystrybutora lub instalatora, dołączając do niego fakturę zakupu.
- Postanowienia figurujące w niniejszych warunkach gwarancyjnych nie wykluczają uprawnień nabywcy z tytułu ustawowej rękojmi za usterki i wady ukryte, która obowiązuje we wszystkich przypadkach na zasadach określonych w artykule 1641 i kolejnych kodeksu cywilnego.
- Aby skorzystać z gwarancji należy skontaktować się z instalatorem lub sprzedawcą. W innym przypadku, skontaktować się z: ATL international: Tel.: (+33)146836001, 58 avenue du Général Leclerc 92340 Bourg-la-Reine (FRANCJA)

|                            |  |
|----------------------------|--|
| Typ urządzenia             |  |
| Nr seryjny                 |  |
| Nazwisko i adres klienta   |  |
| <b>PIECZĘĆ INSTALATORA</b> |  |

Discover all Atlantic Wi-Fi  
products compatible  
with your Cozytouch app



Cozytouch



## WATER HEATERS



Steatite Cube Wi-Fi



Vertigo Steatite Wi-Fi

## ELECTRIC HEATERS



Altis Ecoboost Wi-Fi



Solius Wi-Fi

# ALTIS

Eco+boost WI-FI



## SMART AUTO WITH PRESENCE SENSOR

AVEC DÉTECTEUR DE PRÉSENCE



## HD HOMOGENEOUS & FAST HEATING

DIFFUSION RAPIDE ET HOMOGENE DE LA CHALEUR



## ENGINEERED FOR LONG LIFE

CONÇU POUR DURER